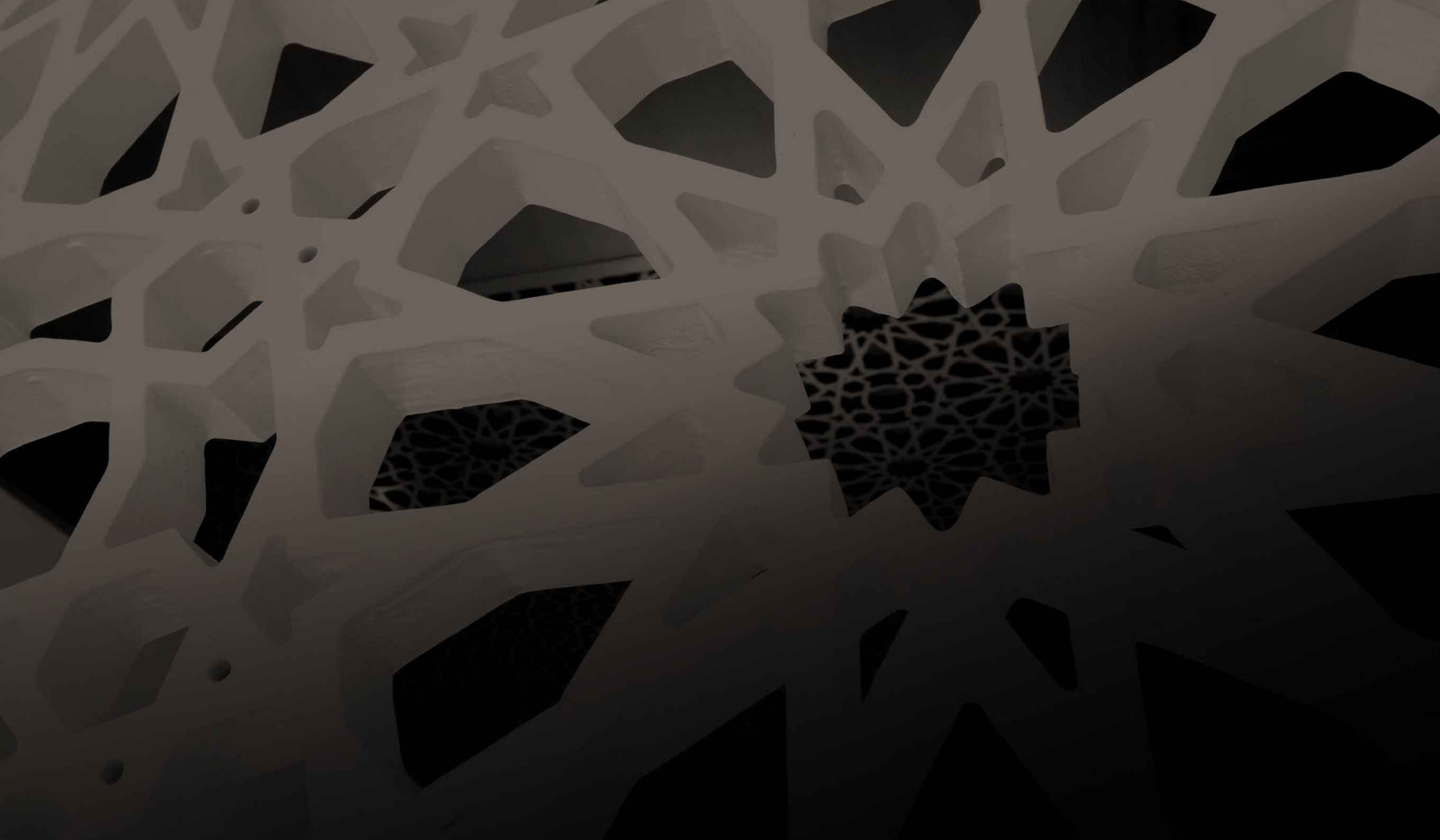


Qamardeen

HOTEL

THE OLD TOWN DOWNTOWN DUBAI



اسم قمر الدين يشير إلى القمر وهو في طور الهلال – ويرمز إلى الأهمية والوقار خاصة أثناء شهر رمضان الكريم. فعندما تتغير أشكال القمر في الفترة التي تسبق شهر رمضان، يهتم المسلمون بالنظر إلى السماء بالليل لاستطلاع الهلال. وبعد ظهور القمر الجديد، يتطلع المسلمون إلى أول ظهور للهلال، قمر الدين، الذي يعرفون به بداية كل شهر هجري جديد.

Qamardeen refers to the crescent moon – a symbol of importance and reverence, especially during the holy month of Ramadan. As the moon continues through its phases preceding Ramadan, Muslims begin to turn their attention to the evening sky. After the new moon appears, the Muslim community will look for the first appearance of the waxing crescent, the Qamardeen, which marks the beginning of each Islamic month.

في فندق قمر الدين، يتضح أساس حسن الضيافة العربية في كل التفاصيل. من حرارة الترحيب إلى المنسوجات ذات الألوان الغنية – والنتيجة هي مكان مريح وراقي. الشرفات والحدائق تجدد مشاهد العصر القديم، كما أن المطاعم والأروقة تتميز بالذوق العالمي.

At Qamardeen, the essence of Arabian hospitality is expressed in every detail. From the warmth of the welcome to the richly coloured fabrics – the effect is a haven of refined relaxation. Terraces and gardens rekindle scenes from a bygone era whilst restaurants and lounges evoke an international flavour.





Relax in Arabian style

Qamardeen Hotel captures elements of the past within its contemporary and stylish interiors. Modern, minimal and adorned with Arabian design cues – Qamardeen is a blend of old and new – luxurious heritage fashioned to suit the needs of the modern guest. All 186 guest rooms feature subtle Arabian motifs – an acknowledgement of the past within a technically advanced environment.

استراحة على الطراز العربي

يضم فندق قمر الدين ملامح الماضي في قلب الأجزاء الداخلية المعاصرة والأنيقة، إنه فندق صغير حديث مزين بالأشكال ذات التصميم العربي – فندق قمر الدين يمزج ما بين القديم والحديث – حيث التراث الفاخر المصمم ليناسب احتياجات النزلاء في العصر الحديث. تتميز جميع غرف النزلاء البالغ عددها ١٨٦ غرفة بالتصاميم العربية الرقيقة – مما يمثل احتراماً للماضي في بيئة متقدمة تكنولوجياً.



اعمل بجدية، العب بجدية

يوفر فندق قمر الدين مجموعة من الأنشطة الترفيهية، داخل الفندق وفي المجموع المجاور. يوفر حمام السباحة الخارجي والمقاعد بجانب حمام السباحة فترة راحة هادئة. يوفر مركز اللياقة البدنية تمارين لياقة وتدريب لعضلات القلب والأوعية الدموية وأجهزة للتدريب على رفع الأثقال بالإضافة إلى شاشات LCD للتسلية أثناء التدريب.



Work hard, play hard

Qamardeen Hotel features a host of recreational facilities, both within the hotel and in the nearby complex. The outdoor pool and pool deck offer cooling respite. The fitness centre features aerobic, cardio-vascular and weight training equipment with LCD screens for entertainment during your workout.





Meet in Qamardeen

Qamardeen Hotel is designed to serve both the leisure guest and business traveller. The Business Centre is open 24 hours a day and provides comprehensive support through WiFi networks, secretarial services and serviced meeting rooms. 4 meeting rooms and 2 fully-equipped boardrooms are available for business guests.

لنلتحق في قمر الدين

فندق قمر الدين مخصص لخدمة كل من النزيل القادم للترفيه والمسافر بغرض العمل. ويكون مركز الأعمال مفتوحاً ٢٤ ساعة يومياً ويقدم خدمة شاملة من خلال شبكات لاسلكية وخدمات سكرتارية وغرف اجتماعات مجهزة حديثة. ويتوفر في الفندق ٤ غرف اجتماعات وقاعتان للاجتماعات مجالس الإدارة مخصصة لخدمة النزلاء من رجال الأعمال.



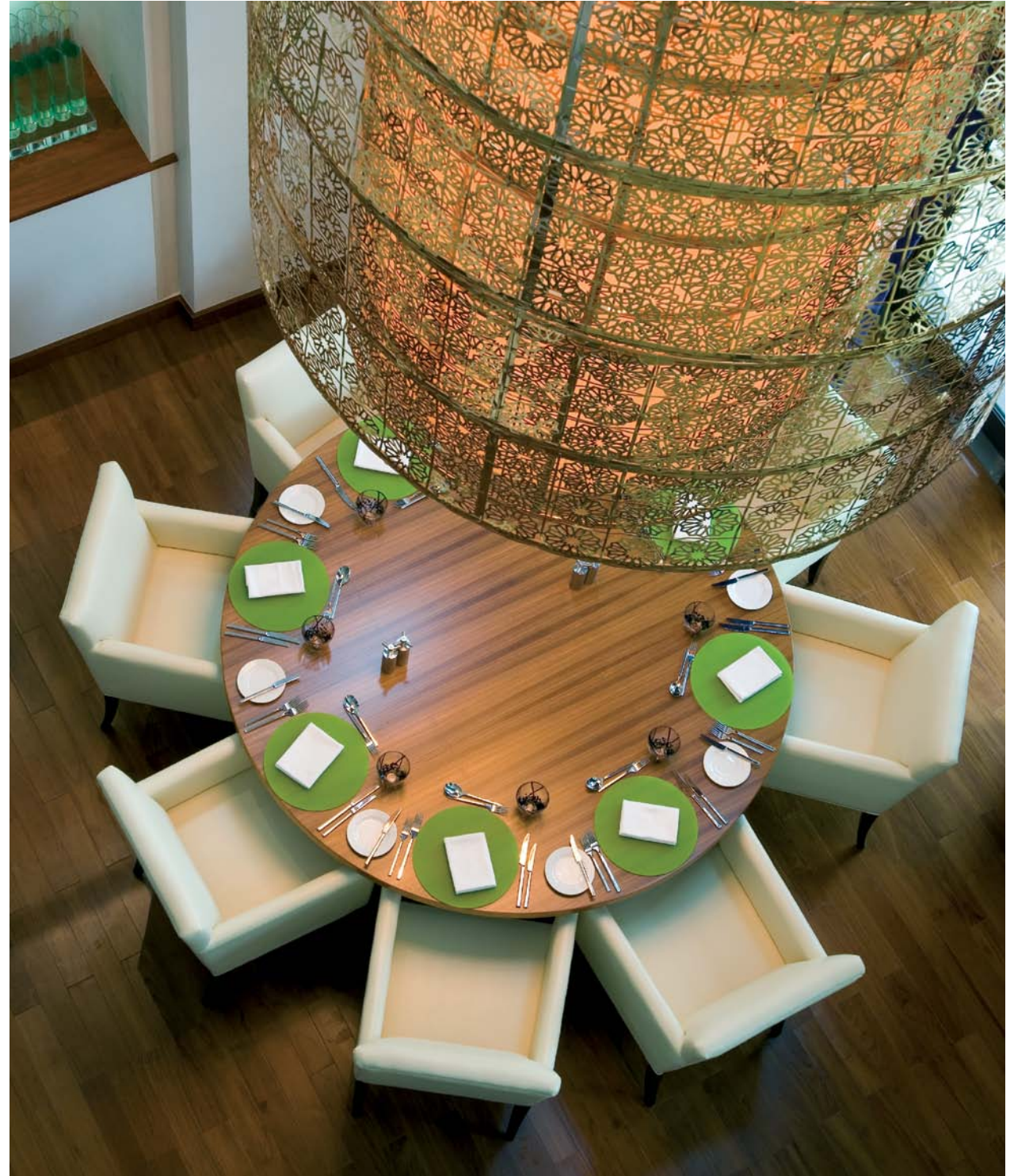
طعام مبهج

يوجد في فندق قمر الدين مكانين للطعام المهمتج. يقدم مطعم «اسكا» المفتوح طوال اليوم ومطعم لوبيلاونج قائمة تضم العديد من المأكولات المتنوعة التي تناسب الأذواق المحلية والعالمية. يقع كلا المطعمين في الجزء الداخلي الجميل من الفندق وقد تم إنشائهما بحيث يظهران الإحساس بالكرم العربي الأصلي.



Delightful dining

Qamardeen Hotel has a choice of two delightful dining options. The all-day dining restaurant, Esca, and Lobby Lounge offer a varied sophisticated menu suitable to local and international tastes. Beautifully set in the modern interior of the hotel, both restaurants have been created to offer a unique experience of Arabian hospitality.





LOBBY LOUNGE



يقدم مطعم لوبيلاونج الشاي والقهوة والعديد من المقبلات طوال النهار والليل.

The Lobby Lounge serves teas, coffees and various delicacies throughout the day and night.



esca
ALL DAY DINING

اسكا... مطعم يفتح طوال اليوم، إيطالي الأجواء ومميز بشرفته الجميلة والأنيقة.

Esca is an Italian flavoured all-day dining restaurant with its own elegant terrace.



World renowned attractions on your doorstep
Qamardeen Hotel is situated in the heart of Dubai's Downtown district, which provides a vibrant mix of retail and entertainment experiences. The district is home to the stunning architecture of the world's tallest building, Burj Khalifa, the spectacular Dubai Fountain and The Dubai Mall, one of the world's largest shopping malls. With a host of other renowned facilities and attractions, you will be sure to be captivated.

أشهر معالم العالم على عتبة بابك
يقع فندق قمر الدين في قلب وسط منطقة دبي التي توفر مزيجاً من تجارب التسوق والترفيه النابضة بالحياة. هذه المنطقة هي المنطقة المحيطة في برج خليفة، وهو أعلى مبنى في العالم ويتميز بتصميم معماري مذهل، ولنافورة دبي، الرائعة ولديها مول وهو أحد أكبر مراكز التسوق في العالم. بالإضافة إلى مجموعة من التسهيلات المعروفة عالمياً والمعالم السياحية المذهلة.

A bright future ahead

Southern Sun Hotels, Africa's leading hotel group with over 40 years experience in providing superb standards of accommodation and service to local and international travellers.

Southern Sun's portfolio of hotels provide world-class accommodation across all markets, offering the widest distribution of hotels in Africa, South Africa and the Middle East in major urban centres and key leisure destinations. They are designed to meet the needs of all guests, whether they are travelling for business or leisure.

مستقبل مشرق بلوح في الأفق

فنادق «سذرن صن»، مجموعة الفنادق الرائدة في أفريقيا والتي تتمتع بها يزيد على ٤٠ عاما من الخبرة في تقديم مستويات ممتازة من الإقامة والخدمة للمسافرين المحليين والدوليين.

توفر مجموعة فنادق «سذرن صن» إقامة فندقية بمستويات عالمية في جميع الأسواق، مع تقديم أكبر إنتشار من الفنادق في أفريقيا وجنوب أفريقيا والشرق الأوسط في مراكز المدن الكبرى وجهات الترفيه الرئيسية. وهي مخصصة لتلبية احتياجات كافة النزلاء، سواء كانوا مسافرين للعمل أو للترفيه.

Qamardeen Hotel

Emaar Boulevard,
The Old Town, Downtown Dubai,
PO Box 114788, Dubai, UAE

Tel +971 (0)4 428 6888
Fax +971 (0)4 428 6999
qamardeenhotel.com
southernsunme.com

فندق قمر الدين

بوليفارد إعمار،
المدينة القديمة، وسط مدينة دبي،
صندوق بريد ١١٤٧٨٨، دبي، إ.ع.م.

هاتف: ٤٢٨ ٦٨٨٨ (٠)٤ ٩٧١
فاكس: ٤٢٨ ٦٩٩٩ (٠)٤ ٩٧١
qamardeenhotel.com
southernsunme.com

reservationsqamardeen@southernsun.ae

